

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Bolzano (L-Italja) fid-19 ta' Ġunju 2009 — Proċeduri kriminali kontra Martha Nussbaumer

(Kawża C-224/09)

(2009/C 205/42)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Bolzano.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Martha Nussbaumer.

Domandi preliminari

- 1) Il-liġi nazzjonali stabbilita skont id-Digriet Leġiżlattiv Nru 81, tad-9 ta' April 2008, b'mod partikolari fir-rigward tar-regola introdotta fl-Artikolu 90(11), fil-parti fejn tistabbilixxi deroga għall-postijiet ta' kostruzzjoni fejn huma preżenti iktar minn impriża wahda, mill-obbligu, min-naha tal-klijent jew tal-persuna li tissorvelja l-proġett, milli jinhatar koordinatur għall-proġett skont il-paragrafu 3 tal-istess dispożizzjoni, f'każ ta' xogħlijiet privati mhux suġġetti għal permess tal-bini, abbażi tal-evalwazzjoni tan-natura tax-xogħlijiet u tar-riskji partikolari kif elenkati mill-Anness II tad-direttiva, tikser ir-regola stabbilita mill-Artikolu 3 tad-Direttiva 92/57/KEE tal-24 ta' Ġunju 1992 (1)?
- 2) Il-liġi nazzjonali stabbilita mid-Digriet Leġiżlattiv Nru 81, tad-9 ta' April 2008, b'mod partikolari fir-rigward tar-regola introdotta fl-Artikolu 90(11), tikser ir-regola stabbilita mill-Artikolu 3 tad-Direttiva 92/57/KEE tal-24 ta' Ġunju 1992 fir-rigward tal-obbligu tal-klijent jew tal-persuna li tissorvelja l-proġett li f'kull każ jinhatar koordinatur matul it-tweġiq tax-xogħol fil-postijiet ta' kostruzzjoni, indipendentement mit-tip ta' xogħlijiet, u għalhekk anki fil-każ ta' xogħlijiet privati li mhumiex suġġetti għal permess tal-bini, li jistgħu jkunu jinvolvu r-riskji elenkati fl-Anness II tad-direttiva?
- 3) Id-dispożizzjoni stabbilita permezz tal-Artikolu 90(11) tad-Digriet Leġiżlattiv Nru 81, tad-9 ta' April 2008, fil-parti fejn tipprevedi l-obbligu min-naha tal-koordinatur tal-eżekuzzjoni li jfassal pjan ta' sigurtà biss fil-każ fejn, f'każ ta' xogħlijiet privati mhux suġġetti għal permess tal-bini, jintervjenu impriži ohra minbarra l-ewwel impriża li giet inizzjalment inkarigata mix-xogħlijiet, tikser l-Artikolu 3 tad-Direttiva 92/57/KEE tal-24 ta' Ġunju 1992, li jimponi f'kull każ l-obbligu li jinhatar koordinatur tal-eżekuzzjoni skont it-tip ta' xogħlijiet u li jeskludi d-deroga mill-obbligu li jiġi mfassal pjan tas-sigurtà u tas-saħħa kemm-il darba x-

xogħlijiet ikunu tali li jinvolvu riskji partikolari bħal dawk elenkati fl-Anness II tad-direttiva?

(1) ĠU L 245, p. 6

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Giudice di pace di Cortona (Italja) fid-19 ta' Ġunju 2009 — Joanna Jakobowlka Edyta vs Alessandro Maneggia

(Kawża C-225/09)

(2009/C 205/43)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Guidice di pace di Cortona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Joanna Jakobowlka Edyta

Konvenut: Alessandro Maneggia

Domandi preliminari

- 1) L-Artikoli 3(g), 4, 10, 81 u 98 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali bħalma hija dik li tirriżulta mill-Artikoli 1 u 2 tal-Liġi Nru 339 tal-25 ta' Novembru 2003, li jergħu jdahhlu l-inkompatibbiltà tal-eżerċizzju tal-professjoni ta' avukat min-naha ta' impjegati pubbliċi part-time u jcaħhdu lil dawn tal-aħħar, minkejja li dawn ikunu awtorizzati jeżerċitaw il-professjoni ta' avukat, milli jeżerċitaw l-imsemmija professjoni billi jipprovdu għall-kancellazzjoni mir-registru tal-avukati permezz ta' deċiżjoni tal-kumitat għall-avukati kompetenti, hlief jekk l-impjegat pubbliku jagħżel li jtemm ir-relazzjoni tal-impjegat?
- 2) L-Artikoli 3(g), 4, 10 u 98 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali, bħalma hija dik li tirriżulta mill-Artikoli 1 u 2 tal-Liġi Nru 339 tal-25 ta' Novembru 2003, li jergħu jdahhlu l-inkompatibbiltà tal-eżerċizzju tal-professjoni ta' avukat min-naha ta' impjegati pubbliċi part-time u jcaħhdu lil dawn tal-aħħar, minkejja li dawn ikunu awtorizzati jeżerċitaw il-professjoni ta' avukat, milli jeżerċitaw l-imsemmija professjoni billi jipprovdu għall-kancellazzjoni mir-registru tal-avukati permezz ta' deċiżjoni tal-kumitat għall-avukati kompetenti, hlief jekk l-impjegat pubbliku jagħżel li jtemm ir-relazzjoni tal-impjegat?

- 3) L-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill, tat-22 ta' Marzu 1977, biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (77/249/KEE) ⁽¹⁾, fejn jipprovdi li "Kull Stat Membru jista' jeskludi avukati li huma fl-impjeg salarjat ta' impriża pubblika jew privata mit-twettiq ta' attivitajiet relatati mar-rappreżentazzjoni ta' dik l-impriża fi proċeduri legali sa fejn avukati stabbiliti f'dak l-Istat m'għandhomx permess iwettqu dawk l-attivitajiet", għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali bħalma hija dik li tirriżulta mill-Artikoli 1 u 2 tal-Liġi Nru 339 tal-25 ta' Novembru 2003, li jerġghu jdahhlu l-inkompatibbiltà tal-eżerċizzju tal-professjoni ta' avukat min-naħa ta' impjegati pubbliċi part-time u jċaħhdu lil dawn tal-aħħar, minkejja li dawn ikunu awtorizzati jeżerċitaw il-professjoni ta' avukat, milli jeżerċitaw l-imsemmija professjoni billi jipprovdu għall-kancellazzjoni mir-reġistru tal-avukati permezz ta' deċizzjoni tal-kumitat għall-avukati kompetenti, hlief jekk l-impjegat pubbliku jagħżel li jtemm ir-relazzjoni tal-impjeg, fil-każ fejn tali leġiżlazzjoni nazzjonali tapplika wkoll għall-avukati impjegati li jeżerċitaw l-attività ta' avukat abbażi tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi?
- 4) L-Artikolu 8 tad-Direttiva 98/5/KE ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Frar 1998, fejn jipprovdi li "Avukat irreġistrat fi Stat Membru ospitanti taht it-titolu professjonali ta' pajjiżu jista' jipprattika bħala avukat b'salarju f'impjeg ma' avukat iehor, assoċjazzjoni jew azjenda ta' avukati, jew impriża pubblika jew privata jekk kemm-il darba l-Istat Membru ospitanti jippermetti dan għal avukati rreġistrati taht it-titolu professjonali użat f'dak l-Istat", għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma japplikax għal avukat li jkun impjegat pubbliku part-time?
- 5) Il-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju tal-protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi u tad-drittijiet kweżiti jipprekludu leġiżlazzjoni nazzjonali, bħalma hija dik li tirriżulta mill-Artikoli 1 u 2 tal-Liġi Nru 339 tal-25 ta' Novembru 2003, li jdahhlu l-inkompatibbiltà tal-eżerċizzju tal-professjoni ta' avukat min-naħa ta' impjegati pubbliċi part-time u li japplikaw ukoll għall-avukati li diġà kienu rreġistrati fir-reġistri tal-avukati fid-data tad-dhul fis-seħh tal-imsemmija Liġi Nru 339 tal-2003, fejn fl-Artikolu 2 tipprovdi biss terminu "moratorju" qasir sabiex issir l-għażla obbligatorja bejn l-impjeg u l-eżerċizzju tal-professjoni tal-avukat?

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mit-Tribunale ordinario di Torino (L-Italja) fit-22 ta' Ġunju 2009 — Antonino Accardo et vs Comune di Torino

(Kawża C-227/09)

(2009/C 205/44)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale ordinario di Torino.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglino, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica, Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Pozzo, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Riso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon, Daniele Sgavetti

Konvenut: Comune di Torino

Domandi preliminari

- 1) L-Artikoli 5, 17 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/104/KE ⁽¹⁾ tat-23 ta' Novembru 1993 dwar xi aspetti tal-organizzazzjoni tal-hin tax-xoghol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jistgħu jiġu applikati direttament fl-ordinament legali ta' Stat Membru, irrISPETTIVAMENT minn jekk tkunx saret traspożizzjoni formali jew irrISPETTIVAMENT minn regoli tad-dritt nazzjonali li jillimitawhomm l-applikabbiltà għal ċerti gruppi professjonali, f'kawża fejn l-imsieħba soċjali ffirmaw ftehim kollettiv li huwa conformi ma' din id-direttiva?
- 2) IrrISPETTIVAMENT mill-kwistjoni jekk id-direttiva inkwistjoni għandhiex effett dirett, il-qrati ta' Stat Membru għandhom l-obbligu, fi kwalunkew każ, li japplikaw direttiva li għadha mhijiex trasposta fl-ordinament legali nazzjonali jew li l-applikabbiltà tagħha, wara li tiġi trasposta, tidher li hija prekluziva mir-regoli tal-imsemmi dritt nazzjonali bħala mezz ta' interpretazzjoni tad-dritt nazzjonali u konsegwentement, li jibbażaw ruhhom fuq din id-direttiva sabiex isolvu ċerti dubji fir-rigward tal-interpretazzjoni?

⁽¹⁾ ĠU L 78, p. 17

⁽²⁾ ĠU L 77, p. 36